

Dr. Shahaj Khan
Deptt of Urdu
Dr. K. V. Deolage

Shahaj Khan
18.04.2012

نظم ایک آرزو کا تشریح با خلاصہ

راہ دنیاوی محفلوں سے الٹا پائیوں پار
کیا لطف انجمن کا جب دلی ہو گیا
شہدوں سے بھائیوں کا دل ڈھونڈتا ہے میر
ایسا کون جس کو برقرار ہے خدا میر
پروردگار دل کو رونا مراؤلا دے

| لفظ | معنی | لفظ | معنی |
|------|---------------|------|-----------|
| سکون | خاموشی، سناٹا | شورش | شور و جھگ |
| سرد | نغمہ | عجزت | تنبائی |
| خلوت | تنہائی | خلوت | محفل |
| لباس | لباس | سینر | پیرا |

ملاحظہ اقبال کا یہ شعر نظم ایک آرزو - یہ نظم ہیں اشعار پر مشتمل ہے -

اس نظم کو اگر مستعمل راہرزئی نظم "Wish" کا آزاد ترجمہ بھی کچھ لیا جائے

تو اس صورت میں بھی "ایک آرزو" جملہ ایک شاعر نظم نگار ہی ہے -

نظمی ابتلائی دو تین اشعار میں پاسیت کی جھلک ملتی ہے لیکن بعد

کے کم و بیش تمام اشعار رجائیت کا آئینہ دار ہیں جن میں اقبال اپنی

دلی خواہش کا اظہار کرتے ہیں - چنانچہ نظم کا آغاز اس طرح سے ہوتا

اقبال رب ذو الجلال کو مخاطب کر کے اس طرح

گویا کہتے ہیں - کہ اب دنیاوی محفلوں اور جمیلوں سے میری طبیعت الٹا

گئی ہے - اس لئے کہ جب حوادث زمانہ سے دل ایسی بھج کر رہ جائے تو

الہی مخلوق کا وجود کا معنی مکررہ ماننے اساتو ایسی مشورہ شریعت طہیث
 ہزار مکررہ کنی ہے چنانچہ مجھے ایسی خامشی اور سکوت کی تلاش ہے جیسے پر
 کزیر کہی دستک آجائے۔ میں تو اب پر سکون زندگی پر فرد ایسوں کا خواہاں ہوں
 اور انھی ہی آرزو ہے کہ کسی پہاڑ کے دامن میں ایک مختصر سا معدن پتھر اچھریو
 جہاں ساری دنیاں سے الگ جگہ پر سکون زندگی بسر کر سکوں
 صورت یہ ہے کہ اتنی ہی تنہائی میں دن گذرنے کا باوجود ہر قسم
 کے فکر و فائق سے آزاد ہو جاؤں اور یہاں دنیاں کا ایسا کوئی شہر
 نہ ہو جو میرے سکون کو برباد کر سکے۔

میرے صحن کے گرد و پیش ہی کیفیت بہ ہولم چیلوں
 کی چسپا پند میں نغمے بگورے ہوں اور پہلے بوٹے چٹوئی صدائوں
 میں باجاسا جتنا محسوس بیرو یا ہو۔ ولیاں جب چٹکیں تو یوں لگے جیسے
 روشنی کا پیغام مچھوٹے پیچاری ہوں۔ کلیوں اور پھولوں کے شگفتہ
 دیا نے میرے لئے ایسے دیان کی حیثیت اختیار کر لیں جن میں تمام
 مناظر فطرت کا جائزہ لے سکوں۔ اس مجموعہ شہرت میں صبا آدم کی خواہش
 سو تو زمین کی سبز سبز گھاس میں بچھونا ہو اور سر بائہ فرد میرا باٹھ ہو۔
 اس لئے ایسی تنہائی کا عالم جو دامن آرائی سے کہیں دل نشیں محسوس
 ہو۔ وہاں موجود بلبل اور دولہے نغمے نغمے پر نہاں مجموعہ سے اس طرح مالوس
 ہو جائیں جس طرح ان کے دل سے ہر قسم کا دور ہو گیا ہو۔ جیسی ہیں۔

یکلہ میں جانب سر سبز ہوتے۔ بلوای شان شوکت سے ایسا رہ ہونا سنا ہے
 ندی کا مشاف پانی ایسے بہ رہا ہو جیسے اس میں پودوں کی تصویروں کا
 عکس نظر آ رہا ہو۔ یہاں موجود پھاڑوں کا زخارہ اتنا دلکش ہو کہ جسے ندی اور
 چشموں کا پانی موجود کی صورت میں بلند ہو کر دیکھ سکے۔

اس طرح سے ایسا رہ ہوتا ہے کہ وہ زمین کی آغوش
 میں جو خواب ہو۔ اور جیسا تک پہنچے ہوئے پانی کا تعلق ہے وہ جھاڑوں
 گذرنا ہوا مشاف آئینے کی طرح عکس رہا ہو پھر اس پہنچے ہوئے پانی کو
 پھولوں کی ٹہنیوں اس طرح چھو رہی ہوں جیسے کوئی خوب رو حسینہ آئینہ دیکھ
 رہی ہو۔ اتنی خود بصورت منزل شناری کرتے ہوئے اس شعر میں اقبال لکھے ہیں
 کہ وقت فریب جب سورج کی سرخ و سنیری کر شام کے وقت عکس اینہ میروں
 تریوں محسوس ہو جیسے دلیں کو ہندی لگائی جا رہی ہے۔ پھولوں کی کیفیت ہی
 ایسی ہو جیسے وہ قبا پہنے ہوئے ہوں۔ بلاشبہ شروب ہوئے سورج کی عکس
 دیندی کے حوالے سے اس سے زیادہ خوبصورت منظر کشی ممکن نہیں ہو سکتی
 آئے چل کر اقبال لکھے ہیں کہ رات کے ایسی جب سفر کرتے ہوئے آ کر
 وہ جائیں تو میرے چھو نہیں آئے کے دیکھے گی دھندلی روشنی ان کے لئے امیرا
 حلد مک بن جائیں اور جب آسمان پر ہر طرف مادل چھائے ہوئے ہوں
 اور راستہ نظر آئے تو بجلی اس طرح چمک اٹے کہ اس کی روشنی میں تو
 ہوئے مسافروں کو میری لٹا نظر آجائے۔

یہی تین جب رات کے آخری لمحات میں صبح کے مذن کی طرح کوٹلی صدارت بلند
 بیٹوں میں اس کا ساتھ دوں اور اس طرح وہ میری ہم نوا ہی ہو۔ مسجدوں اور
 مندروں میں صبح کے عبادت گزاروں کو مطلع کرنے کے لئے جو اذانیں بلند ہوتی
 ہیں اور نائوسی صدارت آتی ہے۔ مجھے ان کی ضرورت نہ ہو بلکہ طلوع ہونے
 سے پہلے اذانیں گزریں میری جھونپڑی کی دونوں سے اندر داخل ہو کر مجھے میرا
 کام پیغام دیں۔

اور صبح کے وقت شبنم پھولوں پر اس طرح بہ رہے ہیں
 انہیں وضو کرا ہی ہوئی اس لئے میری آہ و فغاں میرے لئے وضو اور
 دعا کا کام دے۔ خاموشی کے عالم میں میری آہ و فغاں اٹنی بلند ہو
 جائے کہ تاروں کے قافلوں کے لئے آغاز سفر کا سبب بن جائے۔ لاں میرا
 رونا مدثر ثابت ہو کہ ہر درمند میرے ہمراہ گریہ کننا ہو جائے اور
 میری آہ و فغاں سے جو صدارت بلند ہو سکتی ہے ان لوگوں کی پیاراں کا
 سبب بن جائے جو ایک عمر صد سے سٹوبے ہوش لڑے ہیں

Shahaj Ara
 18.04.2020